

ACRYLIC RESIN FOR PATTERNS

- (ES) Resina acrílica para modelos
- (FR) Résine pour modèles
- (DE) HS-Modellierkunststoff
- (IT) Resina acrilica calcinabile per modelli
- (NL) Modelleerkunststof
- (PT) Resina acrílica para modelos
- (CS) Akrylová modelovací pryskyřice

INSTRUCTIONS FOR USE

Areas of application

Manufacture and modelling of

- telescopic and conus crowns
- individual attachments
- fixations / temporary splints for soldering
- inlays / onlays / connectors and clasps
- Maryland bridges
- direct intraoral core build-ups
- implant superstructures

Contraindications:

In the event of proven allergy to one or more of the product ingredients, the product should not be used. If the product has come into direct contact with the oral mucosa, rinse the mouth thoroughly with water.

Instructions for use – Telescopic and Conus crowns

Preparation: Place the correct amount of water and liquid in separate beakers.

Processing: Dip the tip of the brush into the liquid and then pick up a small amount of powder. This can then be applied directly to the model and repeated, progressively building the secondary crown. Curing time: approximately 3 minutes depending on ambient temperature.

After completion of the secondary crown, carefully remove and check the margin and inside surface. Reposition this on the primary crown and carefully grind to a uniform thickness of approximately 0.3 - 0.4mm with an suitable bur. Embedding, burning out and casting are carried out in the same way as the waxing technique.

Advice:

- If a plaster model is being worked on, isolation should be used as separating agent
- Clean the brush with the liquid either during with work procedure or after use
- Do not return leftover liquid or powder to the bottle

INSTRUCCIONES DE USO

Áreas de aplicación

Fabricación de piezas de modelado para

- técnica de coronas cónicas y telescópicas
- fijaciones individuales
- fijaciones / clavijas temporales para la técnica de soldadura
- inlays / onlays / dispositivos de conexión y ganchos
- puentes adhesivos (Maryland)
- la elaboración directa de muñones en la boca
- construcciones de supraestructuras para implantes

Contraindicaciones:

El producto no debe ser usado en caso de alergia comprobada contra uno o varios componentes del producto. Si el material entra en contacto directo con la mucosa bucal se debe enjuagar la boca abundantemente con agua

Instrucciones de uso – técnica de coronas cónicas y telescópicas

Preparación: Verter en un recipiente de mezcla la cantidad correspondiente de líquido y polvo respectivamente.

Elaboración: Sumergir la punta del pincel en el líquido y recoger una pequeña cantidad de polvo. La resina se hincha en la punta del pincel y se puede aplicar una dosis exacta en la base de modelar. Repetir este procedimiento varias veces y así formar paso a paso la corona secundaria. Tiempo de fraguado: aprox. 3 min (depende de la temperatura ambiente). Despues de elaborar la corona secundaria, retirarlo estas cuidadosamente y revisar el margen, y la superficie interna. Reponer la parte modelada en la corona primaria y rebajar con una fresa adecuada hasta obtener un grosor uniforme de aproximadamente 0,3 - 0,4mm. El revestimiento, la cocción y la fundición se realizan igual que en la técnica del encerado.

Advertencias:

- Si se trabaja sobre un modelo de escayola se deberá usar un aislante como separador
- Limpiar el pincel después de su uso, o si fuese necesario durante el proceso de trabajo, con el líquido
- No verter restos de líquido y de polvo en sus respectivos envases

(ES)

MODE D'EMPLOI

Domaine d'application

Fabrication de pièces modélisées pour

- Couronnes coniques et télescopiques
- Fixations individuelles
- Fixations / broches temporelles pour la technique de soudure
- Inlays / Onlays / pièces de connexion et pinces
- Bridges adhésifs (Bridges Maryland)
- Traitement direct des moignons dans la bouche
- Constructions de superstructures d'implants

Contre-indications :

Ne pas utiliser le produit en cas d'allergie connue à un ou plusieurs des ingrédients du produit. Si lors d'une application directe le matériau entre en contact avec la muqueuse buccale, rincer la bouche abondamment à l'eau.

Mode d'emploi – couronnes coniques et télescopiques

Préparation : Verser la quantité appropriée de liquide et de poudre dans un récipient de mélange.

Usinage : Mouiller le bout du pinceau avec le liquide avant de prendre une petite quantité de poudre. Le résine commence à gonfler sur la brosse et peut appliquée avec précision sur la surface de base à modeler. Répéter plusieurs fois pour modeler la couronne secondaire. Temps de durcissement : environ 3 minutes (dépend de la température ambiante).

Après préparation de la couronne secondaire, enlever le modèle et vérifier bien la marge, ainsi que la surface interne. Repositionner la partie modélisée sur la couronne primaire et utiliser une fraise appropriée (tronquée) pour obtenir une épaisseur de couche uniforme d'environ 0,3 - 0,4 mm. La mise en revêtement, le brûlage et la coulée se font comme pour la technique à la cire.

Conseils générales :

- Si vous travaillez sur un modèle en plâtre, un produit d'isolation doit être utilisé comme agent de démoulage
- Nettoyer le pinceau après usage ou, si nécessaire, pendant l'opération avec du liquide
- Ne pas remettre le liquide ou la poudre résiduelle dans le flacon

(FR)

GEBRAUCHSANWEISUNG

Anwendungsbereiche

Herstellung / Modellation von

- Teleskop- und Konuskronen
- individuellen Geschieben
- Fixierungen / Temporären Stiften für die Löttechnik
- Inlays / Onlays / Verbindungsteilen und Klammern
- Klebebrücken (Marylandbrücken)
- direkten Stumpfaufbauten im Mund
- Implantat-Suprakonstruktionen

Gegenanzeigen:

Bei erwiesener Allergie gegen einen oder mehrere Bestandteile des Produktes, ist von einer Verwendung abzusehen. Sollte das Material bei der direkten Anwendung mit der Mundschleimhaut in Kontakt kommen, ist der Mund großzügig mit Wasser auszuspülen.

Verarbeitungsanleitung – Teleskop- und Konuskronentechnik

Vorbereitung: Entsprechende Menge an Flüssigkeit und Pulver jeweils in ein Anmischgefäß geben.

Verarbeitung: Pinselspitze in die Flüssigkeit tauchen und anschließend eine kleine Menge Pulver aufnehmen. Der Kunststoff quillt auf der Pinselspitze an und kann exakt auf die zu modellierende Basis aufgetragen werden. Dieses Verfahren mehrmals wiederholen und somit die Sekundärkrone Schritt für Schritt aufbauen. Aushärtezeit: ca. 3 min (abhängig von der Umgebungstemperatur). Nach Fertigstellung der Sekundärkrone, diese vorsichtig abheben, den Rand sowie das Innere überprüfen, wieder auf die Primärkrone setzen und mit einer geeigneten Fräse auf eine einheitliche Schichtstärke von ca. 0,3 bis 0,4 mm zurückschleifen. Einbetten, Ausbrennen und Gießen erfolgt wie bei der Wachschnik.

Hinweise:

- Wird auf einem Gipsmodell gearbeitet, sollte eine Isolierung als Trennmittel verwendet werden
- Den Pinsel nach Gebrauch oder, falls erforderlich, während des Arbeitsvorgangs mit der Flüssigkeit reinigen
- Reste von Flüssigkeit bzw. Pulver nicht wieder in die Flasche zurückgeben

(DE)

ISTRUZIONI PER L'USO

IT

Campi di applicazione

Realizzazione di elementi modellabili per

- tecnica a corona conica e a corona telescopica
- attacchi individuali
- fissaggi / perni provvisori per tecnica di brasatura
- inlay / onlay / elementi di collegamento e ganci
- Ponti adesivi (Maryland Bridges)
- lavorazione diretta di ricostruzioni di monconi in bocca
- costruzione di sovrastrutture per implantologia

Controindicazioni:

In caso di allergia nota a uno o più componenti del prodotto, si raccomanda di evitarne l'utilizzo. Qualora il materiale entri a contatto con la mucosa del cavo orale durante l'applicazione diretta, risciacquare la bocca con abbondante acqua.

Istruzioni per la lavorazione – tecnica a corona conica e a corona telescopica

Preparazione: Versare la quantità di liquido e di polvere corrispondente in un miscelatore.

Lavorazione: Immergere la punta del pennello nel liquido, quindi prelevare una piccola quantità di polvere. La resina si gonfia sulla punta del pennello e può essere applicata con dosaggio preciso sulla base da modellare. Ripetere il processo diverse volte così da costruire progressivamente la corona secondaria. Tempo di polimerizzazione: circa 3min (a seconda della temperatura ambiente). Dopo il completamento della corona secondaria, rimuovere con attenzione e controllare il margine e la superficie interna. Riposizionare la corona secondaria sulla corona primaria e grattare con attenzione così da avere uno spessore uniforme di circa 0,3 a 0,4mm, utilizzando una fresa appropriata. Le operazioni di messa in rivestimento, calcinazione e fusione vengono effettuate come per la tecnica di ceratura.

Avvertenze:

- Quando si lavora su un modello in gesso, è opportuno utilizzare un isolante come mezzo di separazione
- Pulire il pennello con il liquido dopo l'uso o, se necessario, durante il processo di lavorazione
- Non reintrodurre gli eventuali residui di liquido o di polvere nel flacone

VERWERKINGSINSTRUCTIES

NL

Toepassingsgebieden

Vervaardiging van modelleerdelen voor

- de conuskroon- en telescoopkroontechniek
- individuele schuifprotheses
- fixeringen/tijdelijke stiften voor de soldeertechniek
- inlays/onlays/verbindingsdelen en beugels
- Etsbruggen (Maryland Bridges)
- directe verwerking van stompopbouwen in de mond
- constructies van implantaat-suprastructuren

Contra-indicaties:

Bij een bewezen allergie tegen een of meer bestanddelen van het product moet worden afgezien van het gebruik. Mocht het materiaal bij direct gebruik in contact komen met het slijmvlies in de mond, dan moet de mond royaal met water worden uitgespoeld.

Verwerkingsinstructies – conuskroon- en telescoopkroontechniek

Vorbereiding: Doe de juiste hoeveelheid vloeistof en poeder elk in een aparte mengbeker.

Verwerking: Doop de penseelpunt in de vloeistof en neem vervolgens een kleine hoeveelheid poeder op. De kunststof zwelt op de penseelpunt op en kan exact gedoseerd worden aangebracht op de basis die moet worden gemodelleerd. Herhaal dit proces een paar keer en daarmee wordt de opbouw van de secundaire kroon stap voor stap opgebouwd. Uithardingstijd: ca. 3 minuten (afhankelijk van de omgevingstemperatuur). Na voltooiing van de secundaire kroon, deze voorzichtig verwijderen en de rand alsook de binnenkant controleren. Herpositioneer de secundaire kroon op de primaire kroon en slijp deze zorgvuldig om een uniforme dikte van ongeveer 0,3 tot 0,4 mm te krijgen met behulp van een geschikte frees. Inbedden, etsen en gieten gebeurt net als bij de wastechiek.

Aanwijzingen:

- Als op een gipsmodel wordt gewerkt, dan moet een isolatie als losmiddel worden gebruikt
- Reinig de penseel na gebruik of, indien nodig, tijdens de procedure met de vloeistof
- Giet resten van vloeistof of poeder niet terug in de fles

INSTRUÇÃO DE USO

PT

Áreas de aplicação

Fabricação/Modelagem de

- Coroas cone e telescópicas
- Próteses individuais
- Fixação/Pinos provisórios para a técnica de soldadura
- Inlays / Onlays / Elementos de ligação e ganchos
- Pontes adesivas (pontes de Maryland)
- Construção direta intra-oral de falsos cotos
- Construções sobre implantes

Contra-indicação:

Em caso de alergia comprovada contra um ou vários elementos constituintes do produto, evitar a utilização do mesmo. No caso de contato direto com a mucosa oral, durante a aplicação direta, lavar abundantemente com água.

Instruções de processamento – técnica de coroas cone e telescópicas

Preparação: Colocar a quantidade indicada respectiva de líquido e pó, em separado em recipientes de mistura.

Processamento: Mergulhar a ponta do pincel no líquido e em seguida incluir uma pequena quantidade de pó. O acrílico reage na ponta do pincel e pode ser aplicado com grande precisão na base a modelar. Repetir este procedimento as vezes necessárias e construir assim, passo a passo, a coroa secundária. Tempo de presa: Aproximadamente 3 min (dependendo da temperatura ambiente). Após a conclusão da coroa secundária, levantar a mesma cuidadosamente, controlar a margem e o interior, colocar novamente sobre a coroa primária e reduzir a uma espessura uniforme cerca de 0,3 a 0,4 mm, usando uma fresa adequada. Inclusão, queima e fundição são efetuados como na técnica de cera.

Notas:

- Se o trabalho é efetuado no modelo de gesso, deve-se fazer um isolamento com um material separador
- Limpar o pincel usando o líquido, se necessário, durante ou após a utilização
- Nunca reaproveitar restos de líquido ou pó, não colocar novamente no frasco

NÁVOD K POUŽITÍ

CS

Použití:

Výroba/modelování

- Teleskopických a kónických korunek
- Individuálních nástaveb
- Fixací/dočasných dlah pro pájení
- Inlejí/onlejí/spojovacích dílů a svorek
- Přilnavých můstků (marylandské můstky)
- Přímých dostaveb v ústech
- Nástaveb pro implantáty

Kontraindikace:

U prokázané alergie na některou složku přípravku se tento produkt nesmí použít. V případě, že materiál přímo přijde do kontaktu s ústní sliznicí, ústa se pak musí důkladně vypláchnout vodou.

Návod k použití – technika teleskopických a kónických korunek

Příprava: Nalijte odpovídající množství kapaliny a prášku do misky.

Použit: Smočte konec kartáčku do kapaliny a pak na něj naberte malé množství prášku. Plastická hmota bobtná na špičce kartáčku a může být přesně nanesena na model. Opakujte tento postup několikrát a tak vytvoříte krok za krokem sekundární korunku. Čas tvrdnutí: asi 3 min (v závislosti na teplotě okolí). Po dokončení sekundární korunky, musíte tuto opatrně zvednout, zkontrolovat okraj a vnitřek, nasadit ji zpět na primární korunku a s vhodnou frérou obrousit na jednotnou tloušťku přibližně 0,3 až 0,4 mm. Vložení, vypalování a lití probíhá jako při voskové technice.

Poznámky:

- Pokud pracujete na sádrovém modelu, použijte izolaci jako separátor
- Kartáček po použití nebo během používání čistěte s tekutinou
- Zbytky kapaliny nebo prášku nedávejte zpět do lahvičky



UN1247



 HENRY SCHEIN INC.
(manufacturer) 135 DURYEA ROAD
Melville, NY 11747 USA

EC REP

HENRY SCHEIN SERVICES GmbH
MONZASTRASSE 2A
D-63225 LANGEN, GERMANY
TEL: +49 6103 757 5000
WWW.HENRYSCHEINBRAND.COM
Rev.2017/11

